

ANIMATOU

5=>13
OCTOBRE
2018

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM D'ANIMATION - GENÈVE

SUISSE: PAYS
INVITÉ D'HONNEUR



Château de Prangins. MUSÉE NATIONAL SUISSE. SCHWEIZERISCHES NATIONALMUSEUM. MUSEO NAZIONALE SVIZZERO. MUSEUM NAZIONALE SVIZZERO.

LES ENFANTS
sont ROIS
au CHÂTEAU
de PRANGINS

ATELIERS « MARDIS AU MUSÉE »
tous les mardis durant
les vacances scolaires

FÊTES D'ANNIVERSAIRE
sur demande
avec activités et goûter

www.chateaudoprangins.ch

Musée national suisse
Château de Prangins

T. +41 (0)22 994 88 90
1197 Prangins

MATILDA ET LANI,
CO-DIRECTRICES DU FESTIVAL

ANIMATOU EST IMPATIËNT DE PARTAGER CETTE 13^e ÉDITION AVEC VOUS !

En marge des sections compétitives suisses et internationales et des programmes hors compétition, nous vous invitons à découvrir l'animation suisse au Musée d'Ethnographie de Genève, où nous célébrerons les 50 ans du Groupement suisse d'animation (GSFA), initié à Genève par Bruno Edera, Nag et Gisèle Ansorge, Georges Schwizgebel, Claude Luyet et Daniel Suter.

L'artiste Thomas Perrodin qui a créé le visuel 2018 illustre une Suisse radieuse et fertile avec un Cervin ruisselant de précieuses sources. Notre pays serait-il un jardin d'Eden ?

Pour y répondre, Animatou vous convie à «LA BELLE SUISSE», une déclinaison de programmes de courts métrages d'animation, où plus de 100 réalisateurs/trices suisses se font l'écho de nos préoccupations, questionnent nos pratiques et nourrissent notre imagination. «Tout ce qui peut être imaginé est réel» dit le peintre Pablo Picasso.

Nous vous souhaitons de belles découvertes et vous invitons à festoyer au Barduba, au Spoutnik, au Bateau-Lavoir et peut-être même au septième ciel.



COMPÉTITIONS & JURYS

> Plus d'infos sur les prix décernés & la cérémonie de clôture pp 48-49

- **COMPÉTITION INTERNATIONALE**

64 courts métrages internationaux répartis en 7 programmes en lice pour le **Prix Animatou**.

LE JURY INTERNATIONAL EST COMPOSÉ DE

GEORGES BOLLON, PROGRAMMATEUR COURTS MÉTRAGES (FR)

PIOTR DUMALA, RÉALISATEUR (PL)

DUSCHA KISTLER, CURATRICE CINÉMA D'ANIMATION (CH)

- **COMPÉTITION INTERNATIONALE JEUNE PUBLIC**

9 courts métrages internationaux en lice pour le **Prix RTS du jeune public** (vote du public enfant)

- **COMPÉTITION INTERNATIONALE LABO**

14 courts métrages expérimentaux en lice pour le **Prix Labo Centre d'Art Contemporain Genève**.

LE JURY LABO EST COMPOSÉ DE

ROXANE BOVET, CURATRICE ART CONTEMPORAIN (CH)

SIXTO, PROGRAMMATEUR MUSIQUE (CH)

ALEXIA TURLIN, ARTISTE (CH)

- **COMPÉTITION INTERNATIONALE DOC'ANIM**

17 documentaires animés internationaux répartis en 2 programmes en lice pour le **Prix Animatou Doc'Anim**.

LE JURY DOC'ANIM EST COMPOSÉ DE

MAJA BOESCH, METTEURE EN SCÈNE (CH)

JONAS BRÜLHART, MUSICIEN (CH)

EMMANUEL DEONNA, JOURNALISTE (CH)

- **COMPÉTITION SUISSE**

17 courts métrages suisses en lice pour le **Prix du public Animatou** & le **Prix Taurus Studio** de la meilleure bande sonore.

LE JURY TAURUS STUDIO EST COMPOSÉ DE

BÉATRICE GRAF, MUSICIENNE (CH)

PASCAL KNOERR, PROGRAMMATEUR MUSICAL (CH)

ALEXIS TREMBLEY, MUSICIEN (CH)

- **PROGRAMMES SPÉCIAUX ISSUS DE LA COMPÉTITION INTERNATIONALE**

9 courts métrages en lice pour le **Prix honorifique du Public de Belle-Idée** (vote du public et des patient-e-s de Belle-Idée)

8 courts métrages en lice pour le **Prix honorifique HUG des adolescent-e-s** (vote des patient-e-s adolescents des diverses unités du Service de Psychiatrie de l'Enfant des HUG).



VENDREDI 5 OCTOBRE

19H00 | ALHAMBRA | DÈS 14 ANS | 79'

COMPÉTITION INTERNATIONALE PROG. 1



Fox Boy de Do Yeon Tak

PROGRAMME DE 8 COURTS MÉTRAGES INTERNATIONAUX

SELFIES | CLAUDIUS GENTINETTA | SUISSE | 2018 | 3'40"

BLOOMSTREET 11 | NIENKE DEUTZ | BELGIQUE, PAYS-BAS | 2018 | 9'39"

MR DEER | MOJTABA MOUSAVI | IRAN | 2018 | 9'

PANTA RHEI | WOUTER BONGAERTS | BELGIQUE | 2018 | 10'14"

SIMBIOSIS CARNAL | ROCÍO ÁLVAREZ | BELGIQUE | 2017 | 10'08"

FOX BOY | DO YEON TAK | CORÉE DU SUD | 2018 | 11'45"

LE TIGRE DE TASMANIE | VERGINE KEATON | FRANCE | 2018 | 13'30"

MANIVALD | CHINTIS LUNDGREN | ESTONIE, CROATIE, CANADA | 2017 | 13'



Selfies de Claudius Gentinetta

VENDREDI 5 OCTOBRE

22H00 | ALHAMBRA | DÈS 14 ANS | 89'

COMPÉTITION INTERNATIONALE PROG.2



A Demonstration of Brilliance in Four Acts de Morten Tšinakov, Lucija Mrzljak

PROGRAMME DE 10 COURTS MÉTRAGES INTERNATIONAUX

A DEMONSTRATION OF BRILLIANCE IN FOUR ACTS | MORTEN TŠINAKOV,
LUCIJA MRZLJAK | ESTONIE, CROATIE | 2018 | 15'03"

REALIGNMENT | MELINDA SZABÓ-NYULÁSZ | HONGRIE | 2018 | 4'33"

FEST | NIKITA DIAKUR | ALLEMAGNE | 2018 | 2'55"

LIVING LIKE HETA | ISABELLA LUU, KERSTIN ZEMP, BIANCA CADERAS | SUISSE |
2017 | 6'12"

RERUNS | ROSTO | FRANCE, BELGIQUE, PAYS-BAS | 2018 | 14'23"

SLEEPY | MARTA MONTEIRO | PORTUGAL | 2017 | 10'20"

AFTERWORK | ANDRES AGUILAR, LUIS USON | EQUATEUR, ESPAGNE, PÉROU |
2017 | 6'15"

LE CHAT QUI PLEURE | ALAIN GAGNOL, JEAN-LOUP FELICOLI | FRANCE,
BELGIQUE | 2018 | 8'37"

H | ROBERTO BIADI | ITALIE | 2017 | 02'02"

WILDEBEEST | NICOLAS KEPPENS, MATTHIAS PHILIPS | BELGIQUE | 2017 | 19'08"



Le chat qui pleure de Alain Gagnol et Jean-Loup Felicoli

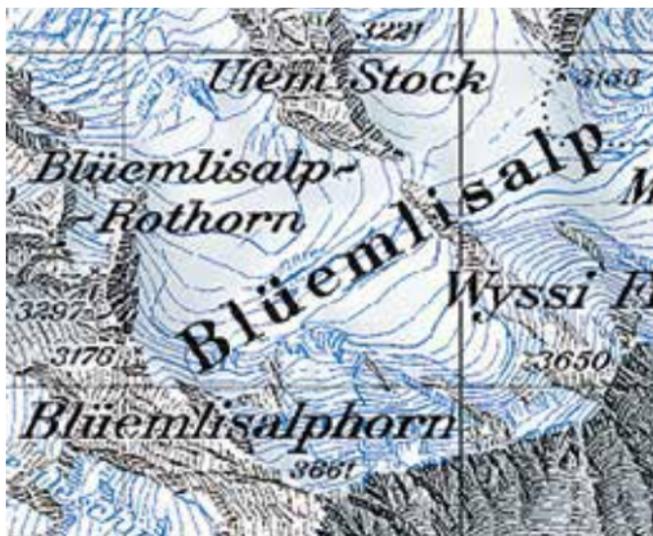
VENDREDI 5 OCTOBRE

23H30 – 02H00 | BARDUBA | ENTRÉE LIBRE

BLÜEMLISALP PARTY

DJ SET PETER STOFFEL | SWISS ALPS ELECTRONIC

Si le groupe Tangerine Dreams s'était essayé au jodel et au hackbrett en mangeant des champignons hallucinogènes, cela aurait peut-être donné quelque chose d'assez proche du hit allemand DaDaDa, apparemment créé dans des conditions similaires. Cette œuvre hybride aurait pu faire partie du mix déjanté et romantique de Peter Stoffel. Des mashups exotiques and autres boogie woogies électroniques tout entier dédiés à Mère Nature. Si Peter Stoffel a été fan de musique appenzelloise dans les années 70, de Krautrock dans les années 80 et de mashups dans les années 90, Dieu seul sait ce qu'il écoute aujourd'hui.





10H00 | ALHAMBRA | DÈS 5 ANS | 51'

PROGRAMME PISTACHE

PROGRAMME DE 8 COURTS MÉTRAGES

WHITE CROW | MIRAN MIOSIC | CROATIE | 2018 | 9'

SATURDAY'S APARTMENT | SEUNGBAE JEON | CORÉE DU SUD | 2018 | 7'50"

LE JARDIN PERDU | NATALIA CHERNYSHEVA | FRANCE | 2018 | 3'

JACOTOLOCOTOC | THOMAS SECAZ | BELGIQUE, FRANCE | 2018 | 12'20"

LE LOUP BOULE | MARION JAMAULT | FRANCE | 2016 | 3'47"

COMME UN ÉLÉPHANT DANS UN MAGASIN DE PORCELAINE | LOUISE CHEVRIER
| FRANCE | 2017 | 5'30"

ETOURDIS ÉTOURNEAUX | MÉLODY BOULISSIÈRE | FRANCE | 2018 | 3'

DRÔLE DE POISSON | KRISHNA CHANDRAN A. NAIR | FRANCE, SUISSE |
2017 | 6'20"



Comme un éléphant dans un magasin de porcelaine de Louise Chevrier

SAMEDI 6 OCTOBRE

14H30 | ALHAMBRA | DÈS 14 ANS | 87'

COMPÉTITION INTERNATIONALE PROG.3



Ce magnifique gâteau! de Marc James Roels, Emma De Swaef

PROGRAMME DE 8 COURTS MÉTRAGES INTERNATIONAUX

COPS & ROBBERS | FLORIAN MAUBACH | ALLEMAGNE | 2017 | 8'16"

THREE WOMEN ON A BENCH | KAROLINA BORGIASZ | POLOGNE | 2017 | 4'

WAAAH | SAWAKO KABUKI | JAPON | 2018 | 1'15"

NOTHING HAPPENS | MICHELLE & URI KRANOT | DANEMARK, FRANCE | 2017 | 11'49"

LE SUJET | PATRICK BOUCHARD | CANADA | 2018 | 10'

LIVING BETWEEN LIGHT AND DARKNESS | PEDRO SERRAZINA | PORTUGAL | 2018 | 8'30"

L'OGRE | LAURENE BRAIBANT | FRANCE | 2017 | 9'42"

CE MAGNIFIQUE GÂTEAU! | MARC JAMES ROELS, EMMA DE SWAEF | BELGIQUE, FRANCE, PAYS-BAS | 2018 | 40'



L'Ogre de Laurene Braibant

SAMEDI 6 OCTOBRE



16H00 | ALHAMBRA | DÈS 10 ANS | 67'

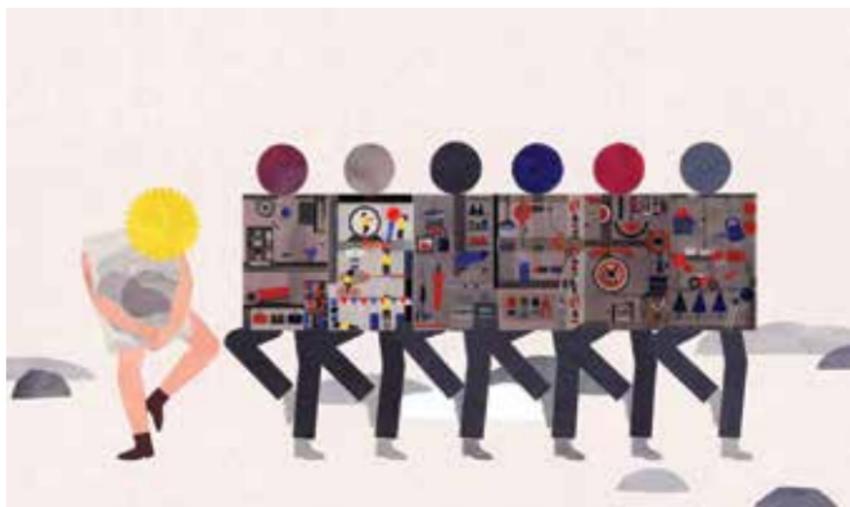
> Rediffusion gratuite mercredi 10 octobre à 16h au Cinéma Dynamo

COMPÉTITION INTERNATIONALE JEUNE PUBLIC

En avant-programme:

LE STOCOLOME ET LA FEUILLE MAGIQUE | SUISSE | 2018 | 3'17''

Un film réalisé par les enfants du Foyer des Tattes lors d'un atelier proposé par Super Licorne et conduit par le réalisateur Elie Chapuis.



Dimanche de Fanny Dreyer et Gaël Kyriakidis

PROGRAMME DE 9 COURTS MÉTRAGES SOUMIS AU VOTE DU JEUNE PUBLIC

RUMOURS | NICOLE AEBERSOLD | ALLEMAGNE | 2017 | 9'02"

LINK | ROBERT LÖBEL | ALLEMAGNE | 2017 | 7'34"

HYBRIDS | FLORIAN BRAUCH, MATTHIEU PUJOL, KIM TAILHADES, YOHAN THIREAU,
ROMAIN THIRION | FRANCE | 2017 | 6'22"

DIMANCHE | FANNY DREYER, GAËL KYRIAKIDIS | SUISSE | 2018 | 10'29"

LA CHASSE | ALEXEY ALEKSEEV | FRANCE | 2017 | 5'36"

L'ENFANT QUI A LA TÊTE EN L'AIR | AUDE DAVID | FRANCE | 2018 | 3'

LA MORT, PÈRE & FILS | DENIS WALGENWITZ, VINCENT PARONNAUD (WINSHLUSS)
| FRANCE | 2017 | 13'32"

HOW TO PAINT YOUR RAINBOW | ERICK OH | USA, CORÉE DU SUD | 2018 | 1'47"

RIDE | PAUL BUSH | PORTUGAL, UK | 2018 | 5'42"



La mort, père & fils de Denis Walgenwitz, Vincent Paronnaud (Winshluss)

SAMEDI 6 OCTOBRE

18H00 | ALHAMBRA | DÈS 14 ANS | 88'

COMPÉTITION INTERNATIONALE PROG.4



Make it Soul de Jean-Charles Mbotti-Malolo

PROGRAMME DE 9 COURTS MÉTRAGES INTERNATIONAUX

MAKE IT SOUL | JEAN-CHARLES MBOTTI-MALOLO | FRANCE | 2018 | 14'37"

SEA | MARHARITA TSIKHANOVICH | RÉPUBLIQUE TCHÈQUE, BÉLARUS | 2017 | 3'

TOO TAME! | REBECCA BLOECHER | ALLEMAGNE | 2017 | 6'41"

GUIDE DE JARDINAGE | SARAH JANE HATOOKA | FRANCE, ISRAËL | 2017 | 10'45"

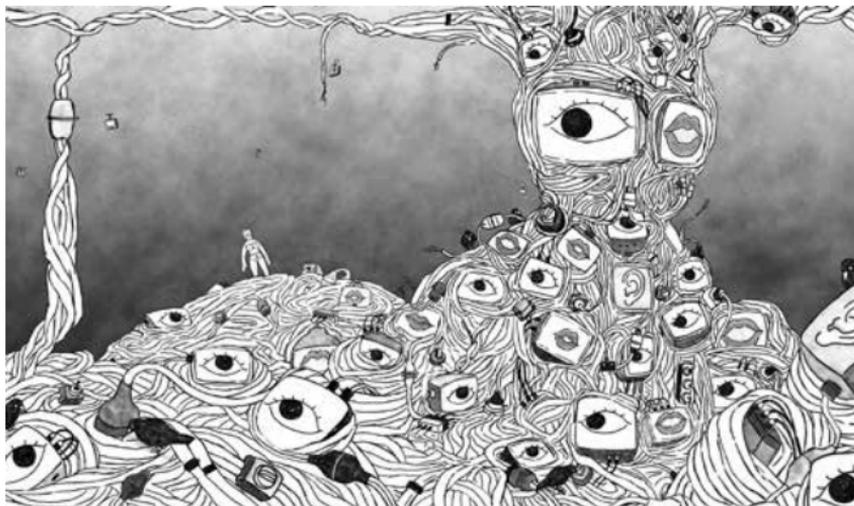
SUPERBARBARA: THE BEGINNING | BOONSRI TANGTRONGSIN | SUÈDE | 2017 | 10'19"

LA NUIT DES SACS PLASTIQUES | GABRIEL HAREL | FRANCE | 2018 | 18'

TWO FOR TWO | JELENA OROZ | CROATIE | 2018 | 8'

WEEKENDS | TREVOR JIMENEZ | USA | 2017 | 15'17"

UN CAFÉ NOIR | JEAN-CLAUDE GÖTTING | FRANCE | 2018 | 1'03"



Superbarbara: The Beginning de Boonsri Tangtrongsin

SAMEDI 6 OCTOBRE

20H00 | ALHAMBRA | DÈS 14 ANS | 86'

COMPÉTITION INTERNATIONALE PROG.5



Mercurio de Michele Bernardi

PROGRAMME DE 10 COURTS MÉTRAGES INTERNATIONAUX

ELECTRICIAN'S DAY | VLADIMIR LESCHIOV | LETTONIE | 2018 | 8'44"

BETWEEN THE SHADOWS | ALICE GUIMARÃES, MÓNICA SANTOS | PORTUGAL, FRANCE | 2018 | 13'25"

LE BESTIAIRE INCERTAIN | INÈS BERNARD-ESPINA | FRANCE | 2018 | 3'

VIBRATO | SÉBASTIEN LAUDENBACH | FRANCE | 2017 | 7'02"

MERCURIO | MICHELE BERNARDI | ITALIE | 2018 | 9'50"

CLAPOTIS | MOR ISRAELI | FRANCE | 2017 | 4'13"

UNTRAVEL | ANA NEDELJKOVIC, NIKOLA MAJDAK JR. | SERBIE, SLOVAQUIE | 2018 | 9'20"

GROS CHAGRIN | CÉLINE DEVAUX | FRANCE | 2017 | 14'58"

5 EUROS | SERGE ELISSALDE | FRANCE | 2017 | 11'19"

BONHEUR | STEVE CUTTS | UK | 2017 | 4'16"



Gros chagrin de Céline Devaux

SAMEDI 6 OCTOBRE

22H00 | ALHAMBRA | DÈS 18 ANS | 89'

COMPÉTITION INTERNATIONALE PROG.6

Attention ce programme comporte des images qui peuvent heurter la sensibilité du public.



Mermaids and Rhinos de Viktória Traub

PROGRAMME DE 9 COURTS MÉTRAGES INTERNATIONAUX

AUGUR | DAVID DOUTEL, VASCO SÁ | PORTUGAL, FRANCE | 2018 | 15'16"

LA FENÊTRE FERMÉE | JEAN-BAPTISTE PELTIER | FRANCE | 2018 | 3'

MERMAIDS AND RHINOS | VIKTÓRIA TRAUB | HONGRIE | 2018 | 15'33"

BOOTH | OTTOMAR SUKKO | ESTONIE | 2017 | 4'10"

CADAVRE EXQUIS | STÉPHANIE LANSAQUE, FRANÇOIS LEROY | FRANCE | 2018 | 12'50"

OUT OF TOUCH | ARASH AKHGARI | CANADA | 2018 | 1'50"

SEXE FAIBLE | NICOLAS JACQUET | FRANCE | 2017 | 14'52"

CYCLISTS | VELJKO POPOVIC | CROATIE, FRANCE | 2018 | 7'20"

BENDITO MACHINE VI: CARRY ON | JOSSIE MALIS | FRANCE, ESPAGNE | 2018 | 14'



Sexe faible de Nicolas Jacquet

SAMEDI 6 OCTOBRE

23H30 - 02H00 | BARDUBA | ENTRÉE LIBRE

SOIRÉE LÄKERLI TWIST

**DJ SET JACK LA MENACE (DIG IT RECORDS, GE) |
SWISS MIXED STYLE**

Pour cette soirée, Jack la Menace sort des sentiers habituels pour nous emmener en balade à travers la scène musicale suisse d'hier, d'aujourd'hui et de demain. Un habile twist musical partant des années 60 (Larry Greco), pour passer par l'underground des années 80 (Grauzone, The Young Gods), avec une incursion dans la musique électronique (Yello), un clin d'œil au punk (Reverend Beat-Man, The Dead Brothers) et au rockabilly made in Switzerland (Hillbilly Moon Explosion, Pierre Omer) pour terminer par la jeune scène helvétique des deux côtés du Röstigraben (The Revox, The Jackets, Cold Bath, Cosmic Fields, Magic&Naked). Einfach lecker ! Juste délicieux !





10H00 | ALHAMBRA | DÈS 3 ANS | 44'

PROGRAMME CARMEL

PROGRAMME DE 10 COURTS MÉTRAGES

KOYAA – FLYING WORKBOOK | KOLJA SAKSIDA | SLOVÉNIE, CROATIE | 2017 | 2'45"

LION | JULIA OCKER | ALLEMAGNE | 2017 | 3'37"

DREAMLAND | MIRAI MIZUE | FRANCE, JAPON | 2017 | 5'

COUCOULEURS | OANA LACROIX | SUISSE | 2018 | 6'35"

ISLAND | MAX MÖRTL, ROBERT LÖBEL | ALLEMAGNE | 2017 | 2'30"

CLAPOTIS | ISRAELI MOR | FRANCE | 2017 | 4'13"

PINGOUIN | JULIA OCKER | ALLEMAGNE | 2017 | 3'37"

KUAP | NILS HEDINGER | SUISSE | 2018 | 7'38"

FOURMI | JULIA OCKER | ALLEMAGNE | 2017 | 3'37"

L'HOMME AUX OISEAUX | QUENTIN MARCAULT | FRANCE | 2017 | 4'27"



Pingouin de Julia Ocker

DIMANCHE 7 OCTOBRE

14H00 | ALHAMBRA | DÈS 14 ANS | 85'

COMPÉTITION INTERNATIONALE PROG.7



A Blink of an Eye de Kiana Naghshineh

PROGRAMME DE 10 COURTS MÉTRAGES INTERNATIONAUX

BARBEQUE | JENNY JOKELA | UK | 2017 | 5'44"

OOZE | KILIAN VILIM | SUISSE | 2017 | 5'29"

THE BOX | DUSAN KASTELIC | SLOVÉNIE | 2017 | 12'40"

ROBHOT | DONATO SANSONE | FRANCE | 2017 | 6'07"

TA MÈRE EST UNE VOLEUSE ! | MARIE-JOSÉE SAINT-PIERRE | CANADA | 2018 | 10'45"

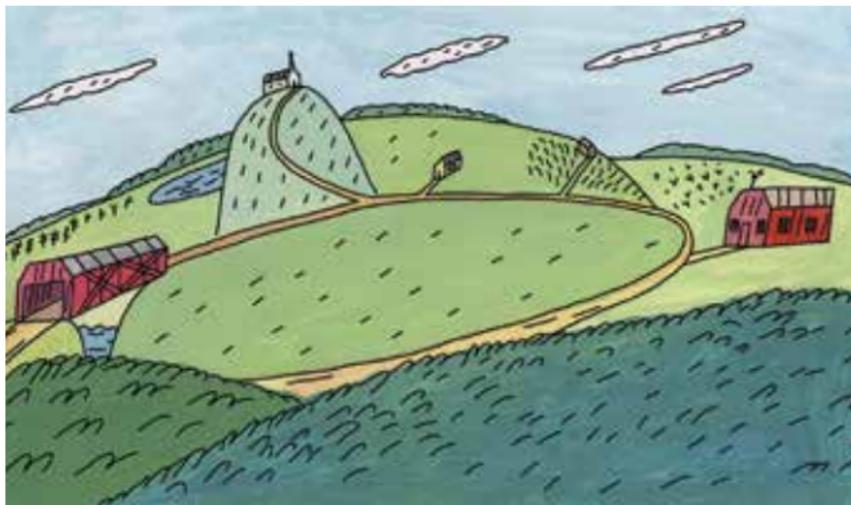
THE NORTHEAST KINGDOM | ALAN JENNINGS | USA | 2017 | 7'49"

MEGA TRICK | ANNE ISENSEE | ALLEMAGNE | 2017 | 1'46"

A BLINK OF AN EYE | KIANA NAGHSHINEH | ALLEMAGNE | 2018 | 3'55"

ZOOTHÉRAPIE | ALISON SNOWDEN, DAVID FINE | CANADA | 2018 | 14'30"

(FOOL TIME) JOB | GILLES CUVELIER | FRANCE | 2017 | 16'35"



The Northeast Kingdom d'Alan Jennings

DIMANCHE 7 OCTOBRE



16H00 | ALHAMBRA | DÈS 5 ANS | 54'

BEST OF ANNECY KIDS 2018

Le «Best of Annecy Kids 2018» rassemble des courts métrages drôles, émouvants et poétiques, qui raviront les enfants!

Des films, issus de la sélection officielle ou des génériques d'Annecy 2018, constituent ce programme visant à émerveiller les plus jeunes, dès l'âge de 5 ans.



Museum de Äggie Pak Yee Lee

PROGRAMME DE 11 COURTS MÉTRAGES ISSUS DE LA SÉLECTION OFFICIELLE D'ANNECY 2018

HUEBR | RICARDO DAVOZ | FRANCE | 2018 | 0'40"

BROOKLYN BREEZE | ALEX BUDOVSKY | USA | 2017 | 4'08"

LINK | ROBERT LÖBEL | ALLEMAGNE | 2017 | 7'34"

PROMENONS-NOUS | HUGO FRASSETTO | BELGIQUE, FRANCE | 2017 | 4'38"

UN PRINTEMPS | KEYU CHEN | CANADA | 2017 | 6'07"

COUCOULEURS | OANA LACROIX | SUISSE | 2018 | 6'35"

L'HOMME AUX OISEAUX | QUENTIN MARCAULT | FRANCE | 2017 | 4'25"

DRÔLE DE POISSON | KRISHNA CHANDRAN A. NAIR | FRANCE, SUISSE | 2017 | 6'21"

MUTEUM | ÄGGIE PAK YEE LEE | ESTONIE | 2017 | 4'10"

FOURMI | JULIA OCKER | ALLEMAGNE | 2017 | 3'37"

THE PIG ON THE HILL | JAMY WHELESS, JOHN HELMS | USA | 2017 | 5'52"



Fourmi de Julia Ocker

DIMANCHE 7 OCTOBRE

18H00 | CINÉMA SPOUTNIK | DÈS 14 ANS | 94'

**COMPÉTITION
INTERNATIONALE
DOC'ANIM 1**



Intimty de Elodie Dermange

PROGRAMME DE 9 COURTS DOCUMENTAIRES ANIMÉS

TRAVELOGUE TEL AVIV | SAMUEL PATTHEY | SUISSE | 2017 | 6'

TRACING ADDAI | ESTHER NIEMEIER | ALLEMAGNE | 2018 | 29'54"

LES ENFANTS DU BÉTON | JONATHAN PHANHSAY-CHAMSON | FRANCE | 2017 | 6'43"

TOWER | NADIA MANGOLINI | BRÉSIL | 2017 | 18'

INTIMITY | ELODIE DERMANGE | SUISSE | 2017 | 5'

LIMBO | NWAYE ZAR CHE SOE | BIRMANIE, ALLEMAGNE | 2018 | 5'

SNOW WHITE COLOGNE | AMANDA ELIASSON | UK | 2017 | 6'20"

LOVE HE SAID | INÉS SEDAN | FRANCE | 2018 | 5'40"

COLAHOIC | MARCIN PODOLEC | POLOGNE | 2018 | 11'



ColaHolic de Marcin Podolec

DIMANCHE 7 OTTOBRE

20H00 | CINÉMA SPOUTNIK | DÈS 16 ANS | 89'

COMPÉTITION INTERNATIONALE DOC'ANIM 2



Uno strano processo de Marcel Barelli

PROGRAMME DE 8 COURTS DOCUMENTAIRES ANIMÉS

JAIL | CATALINA VÁSQUEZ SALAZAR | COLOMBIE | 2018 | 12'37"

CINQ ANS APRÈS LA GUERRE | SAMUEL ALBARIC, MARTIN WIKLUND, ULYSSE LEFORT | FRANCE | 2017 | 16'39"

TIGHTLY WOUND | SHELBY HADDEN | USA, CHILI | 2018 | 10'11"

UNO STRANO PROCESSO | MARCEL BARELLI | SUISSE | 2018 | 9'58"

WORTH EVERY PENNY | RICARDO WERDESHEIM | ISRAËL | 2017 | 13'42"

GUAXUMA | NARA NORMANDE | FRANCE, BRÉSIL | 2018 | 13'16"

SINKING OF THE TRUTH | MARIE-JOSÉE SAINT-PIERRE, SANDER JOON, TOBIAS GUNDORFF, WIEP TEEUWISSE, DENIS CHAPON, PHILIP PIAGET, TYNESHA FORMAN | DANEMARK | 2018 | 7'30"

HAENYO, LES FEMMES DE LA MER | ÉLOÏC GIMENEZ | FRANCE | 2018 | 5'15"



Worth Every Penny de Ricardo Werdesheim

LUNDI 8 OCTOBRE

18H30 | CINÉMA BIO | DÈS 12 ANS | 82' | GRATUIT

LA BELLE
SUISSE

RÉTROSPECTIVE STUDIO GDS



Avec le
soutien de

Soutenu par la
VILLE
DE
CAROUGE

DANS LE CADRE DES 50 ANS DU GSFA
(GROUPEMENT SUISSE DU FILM D'ANIMATION)

PROGRAMME DE 17 COURTS MÉTRAGES

LE MACAQUE | DANIEL SUTER | SUISSE | 1972 | 1'40"

LE VOL D'ICARE | GEORGES SCHWIZGEBEL | SUISSE | 1974 | 3'

LE RAVISSEMENT DE FRANK N. STEIN | GEORGES SCHWIZGEBEL | SUISSE | 1982 | 9'30"

78 TOURS | GEORGES SCHWIZGEBEL | SUISSE | 1985 | 4'

QUESTION D'OPTIQUES | CLAUDE LUYET | SUISSE | 1986 | 8'

AMOUR À FAIRE ET À REPASSER | DANIEL SUTER | SUISSE | 1988 | 4'20"

LES SAISONS QUATRE À QUATRE | DANIEL SUTER | SUISSE | 1990 | 2'

LA COURSE À L'ABÎME | GEORGES SCHWIZGEBEL | SUISSE | 1992 | 4'30"

LE CARRÉ DE LUMIÈRE | CLAUDE LUYET | SUISSE | 1992 | 5'

LA CHANSON DU PHARMACIEN | DANIEL SUTER | SUISSE | 2003 | 1'40"

RUSH | CLAUDE LUYET, XAVIER ROBEL | SUISSE | 2004 | 3'

JEU | GEORGES SCHWIZGEBEL | SUISSE | 2006 | 4'

ANIMATOU | CLAUDE LUYET | SUISSE | 2007 | 5'36"

RETOUCHES | GEORGES SCHWIZGEBEL | SUISSE | 2008 | 5'35"

ERLKÖNIG | GEORGES SCHWIZGEBEL | SUISSE | 2015 | 5'40"

LE FIL D'ARIANE | CLAUDE LUYET | SUISSE | 2016 | 13'

LA BATAILLE DE SAN ROMANO | GEORGES SCHWIZGEBEL | SUISSE | 2017 | 2'

09H00 | MEG - AUDITORIUM | DÈS 14 ANS | 63' | OUVERT AU PUBLIC
Pour les étudiant-e-s du Secondaire I & II et des Hautes écoles

PROGRAMME ISSU DE LA COMPÉTITION INTERNATIONALE

PROGRAMME DE 7 COURTS MÉTRAGES INTERNATIONAUX

LE CHAT QUI PLEURE | ALAIN GAGNOL, JEAN-LOUP FELICOLI | FRANCE |
2018 | 8'37"

OOZE | KILIAN VILIM | SUISSE | 2017 | 5'29"

LA MORT, PÈRE ET FILS | DENIS WALGENWITZ, VINCENT PARONNAUD (WINSHLUSS)
| FRANCE | 2017 | 13'32"

THE BOX | DUSAN KASTELIC | SLOVÉNIE | 2017 | 12'40"

L'OGRE | LAURENE BRAIBANT | FRANCE | 2017 | 6'12"

RUMOURS | NICOLE AEBERSOLD | ALLEMAGNE | 2017 | 9'02"

LINK | ROBERT LÖBEL | ALLEMAGNE | 2017 | 7'34"



Link de Robert Löbel

MARDI 9 OCTOBRE

14H00 | MEG - AUDITORIUM | DÈS 16 ANS | 60' | OUVERT AU PUBLIC
Pour les étudiant-e-s du Secondaire II & des Hautes écoles

**LA BELLE
SUISSE**

PROGRAMME CONTEMPORAIN 1

PROGRAMME DE 10 COURTS MÉTRAGES SUISSES

WIMPER | MARCEL HOBI | SUISSE | 2008 | 8'

PLUG & PLAY | MICHAEL FREI | SUISSE | 2013 | 6'

FRÜHZUG | DELIA HESS | SUISSE | 2012 | 5'

CHAMBRE 69 | CLAUDE BARRAS | SUISSE | 2012 | 3'

L'ÎLE NOIRE | NINO CHRISTEN | SUISSE | 2014 | 6'34"

ERLKÖNIG | GEORGES SCHWIZGEBEL | SUISSE | 2015 | 5'40"

IMPOSTEUR | ELIE CHAPUIS | SUISSE | 2013 | 7'

FLOWERPOTS | RAFAEL SOMMERHALDER | SUISSE, UK | 2008 | 5'

RUBENS LEAVES | FREDERIC SIEGEL | SUISSE | 2015 | 5'

BORDERLINE | DUSTIN REES | SUISSE | 2011 | 7'



Rubens Leaves de Frederic Siegel

14H00 | HUG - DOMAINE DE BELLE-IDÉE |
BÂTIMENT ABRAHAM JOLY | DÈS 14 ANS | 54'

ANIMATOU AUX HUG

PROGRAMME DE 9 COURTS MÉTRAGES ISSUS
DE LA SÉLECTION 2018 SOUMIS AU VOTE DU PUBLIC

LA CHASSE | ALEXEY ALEKSEEV | FRANCE | 2017 | 5'36"

WAVES | VOJTECH DOMLATIL | REPUBLIQUE TCHÈQUE | 2017 | 3'

LINK | ROBERT LÖBEL | ALLEMAGNE | 2017 | 7'34"

LIVING LIKE HETA | ISABELLA LUU, KERSTIN ZEMP, BIANCA CADERAS | SUISSE | 2017 | 6'12"

ELECTRICIAN'S DAY | VLADIMIR LESCHIOV | LETTONIE | 2018 | 8'44"

THREE WOMEN ON A BENCH | KAROLINA BORGIA SZ | POLOGNE | 4'

LA FENÊTRE FERMÉE | JEAN-BAPTISTE PELTIER | FRANCE | 2018 | 3'

AFTERWORK | ANDRÉS AGUILAR, LUIS USÓN | EQUATEUR, ESPAGNE, PÉROU | 2017 | 6'12"

RUMOURS | NICOLE AEBERSOLD | ALLEMAGNE | 2017 | 9'02"

En partenariat avec



La chasse de Alexey Alekseev

MARDI 9 OCTOBRE

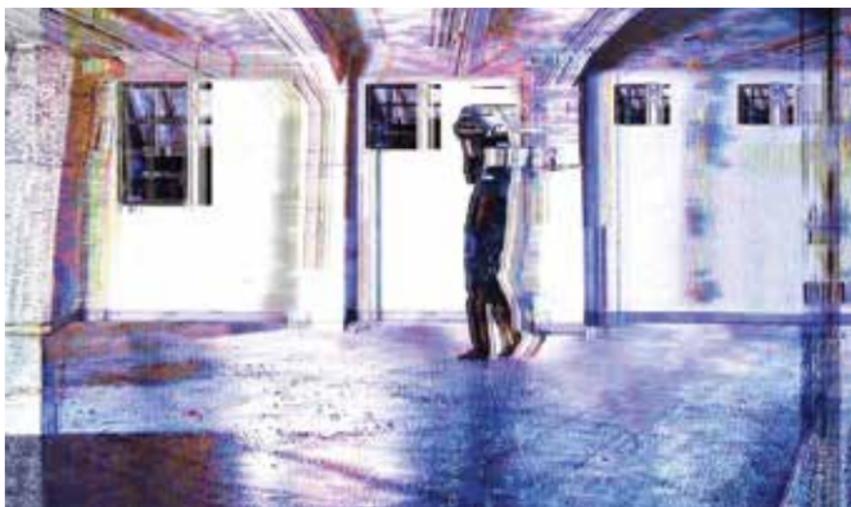
19H00 | CINÉMA SPOUTNIK | DÈS 12 ANS | 94'

> Rediffusion gratuite en boucle au Cinéma Dynamo

MER 10 OCTOBRE | **11H00 - 15H30**

JEU 11 OCTOBRE | VEN 12 OCTOBRE | SAM 13 OCTOBRE | **11H00 - 18H00**

COMPÉTITION INTERNATIONALE LABO



Down Escalation de Shunsaku Hayashi

PROGRAMME DE 14 COURTS MÉTRAGES EXPÉRIMENTAUX

DIVISIONAL ARTICULATIONS | MAX HATTLER | CHINE, UK, ALLEMAGNE | 2017 | 4'33"

THE TRAIN, THE FOREST | PATRICK BUHR | ALLEMAGNE | 2017 | 3'20"

BOY TRANSCODED FROM PHOSPHENE | RODRIGO FAUSTINI DOS SANTOS | BRÉSIL | 2017 | 2'03"

DOWN ESCALATION | SHUNSAKU HAYASHI | JAPON | 2018 | 6'40"

FINITY CALLING | JASPER KUIPERS | PAYS-BAS, BELGIQUE | 2018 | 15'

SO I DANCED AGAIN... | LOTTIE KINGSLAKE | UK | 2017 | 4'38"

UNIDENTIFIED | CHING-HSUAN LIN | TAIWAN | 2017 | 4'19"

PRESENCE ABSENCE | IOLANDA DI BONAVENTURA | ITALIE | 2018 | 5'26"

VIVALDI VVINTER | THEODORE USHEV | JAPON, CANADA, BULGARIE | 2018 | 10'

LA CHUTE | BORIS LABBÉ | FRANCE | 2018 | 14'22"

DREAMLAND | MIRAI MIZUE | FRANCE, JAPON | 2017 | 5'

METAMORPHOUS: MOUNTAINS AND STREAMS | KEITA KUROSAKA | JAPON | 2017 | 10'15"

FAUSSE ROUTE | FRANÇOIS VOGEL | FRANCE | 2017 | 5'

WAVES | VOJTECH DOMLÁTIL | RÉPUBLIQUE TCHÈQUE | 2017 | 3'



Finité Calling de Jasper Kuipers

MERCREDI 10 OCTOBRE



14H30 | MEG - AUDITORIUM | DÈS 5 ANS | 54'
En partenariat avec la Croix-Rouge genevoise

**LA BELLE
SUISSE**

PROGRAMME CONTEMPORAIN 2

PROGRAMME DE 9 COURTS MÉTRAGES SUISSES

ANIMATOU | CLAUDE LUYET | SUISSE | 2007 | 5'30''

JEU | GEORGES SCHWIZGEBEL | SUISSE | 2006 | 4'

SIGNALIS | ADRIAN FLÜCKIGER | SUISSE | 2008 | 5'

ARME SEELLEN | LYNN GERLACH | SUISSE | 2008 | 4'16''

LE DRAGON ET LA MUSIQUE | CAMILLE MÜLLER | SUISSE | 2015 | 8'

CATS & DOGS | JESÚS PÉREZ, GERD GOCKELL | SUISSE | 2015 | 6'

TARTE AUX POMMES | ISABELLE FAVEZ | SUISSE | 2006 | 10'

BIRDY | DENNIS FURRER | SUISSE | 2006 | 4'

THE KIOSK | ANETE MELECE | SUISSE | 2013 | 7'



Animatou de Claude Luyet



15H00 & 16H00 | MAISON DE LA CRÉATIVITÉ | DES 2 ANS | 31'

PROGRAMME POUR LA PETITE ENFANCE

Depuis plusieurs années, la Maison de la Créativité collabore avec Animatou pour le choix des films destinés aux tout-petits.

Ce programme sera également proposé aux institutions de la petite enfance de la Ville de Genève les 24, 25, 27 et 28 septembre aux Cinémas du Grütli.

PROGRAMME DE 6 COURTS MÉTRAGES

COMME UN ELEPHANT DANS UN MAGASIN DE PORCELAINE | LOUISE CHEVRIER
| BELGIQUE | 2017 | 5'30"

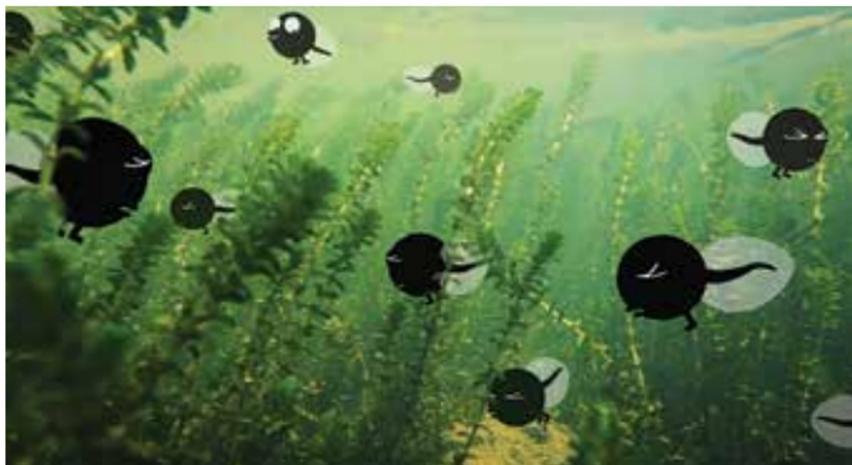
CLAPOTIS | MOR ISRAELI | FRANCE | 2017 | 4'13"

ISLAND | MAX MÖRTL, ROBERT LÖBEL | ALLEMAGNE | 2017 | 2'30"

KUAP | NILS HEDINGER | SUISSE | 2018 | 7'38"

OÙ EST LA LUNE ? | BAEK MI-YOUNG | CORÉE DU SUD, FRANCE | 2017 | 6'50"

FOURMI | JULIA OCKER | ALLEMAGNE | 2017 | 3'37"



Kuap de Nils Hedinger

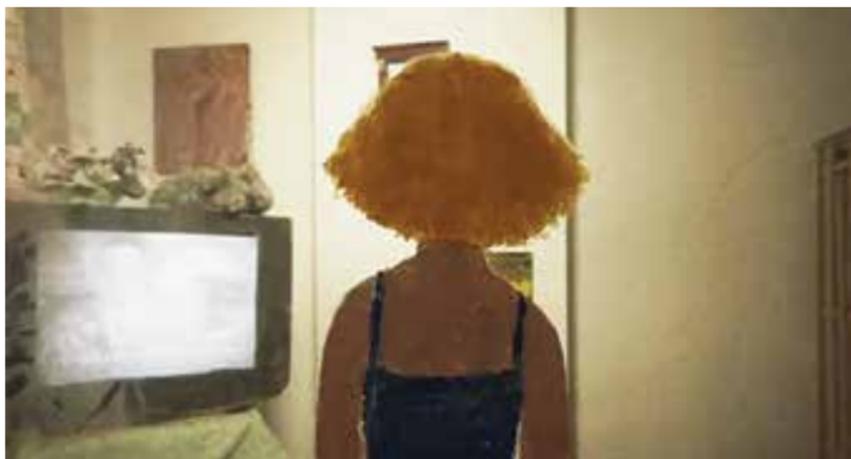
MERCREDI 10 OCTOBRE

20H00 | CINEMA SPOUTNIK | DÈS 16 ANS | 73'

AVANT-PREMIÈRE LA MAISON LOUP

Les films expérimentaux de Cristóbal León et Joaquín Cociña (nés au Chili en 1980) offrent une nouvelle interprétation du symbolisme religieux et des rites magiques, profondément enracinés dans la culture traditionnelle d'Amérique Latine. Pour la réalisation de leurs films, ils combinent différentes techniques, comme la photographie, le dessin, la sculpture, la danse et la performance. Leurs films en stop motion se caractérisent par un style cinématographique peu léché. Des figurines en papier mâché et des dessins à l'aspect innocent contrastent fortement avec les thèmes abordés dans leurs dernières réalisations, tels que la religion, le sexe et la mort.

Contact: Diluvio Films cine@diluvio.cl



La maison loup de León & Cociña

LA MAISON LOUP | LEÓN & COCIÑA | CHILI | VO ES/ST FR |
2017 | 73'

Une jeune femme nommée Maria trouve refuge dans une maison après avoir échappé à une secte de fanatiques religieux allemands au Chili. Comme dans un rêve, la maison réagit aux émotions de Maria et transforme son séjour en cauchemar. Par la fable, *La maison loup* aborde un chapitre sombre de l'histoire chilienne.



La maison loup de León & Cociña

JEUDI 11 OCTOBRE

**9H00 - 12H30 | 14H00 - 16H00 | MEG - AUDITORIUM | GRATUIT |
OUVERT AU PUBLIC**

Pour les étudiant-e-s, enseignant-e-s, professionnel-le-s de l'animation

**LA BELLE
SUISSE**

REGARDS SUR L'ANIMATION SUISSE

HISTORIQUE & ÉVOLUTION, ENJEUX NARRATIFS & RÉCITS,
TECHNIQUES, MODES DE PRODUCTION, CRÉATION
CONTEMPORAINE, FORMATION & PROFESSIONNALISATION

Journée d'échanges et de rencontres avec des professionnel-le-s de l'animation suisse, ponctuée d'extraits de films et modérée par Jean Perret, historien du cinéma et essayiste.

Avec notamment

Claude Barras, réalisateur | Samuel Guillaume, producteur & réalisateur
| Zoltán Horváth, producteur & réalisateur | Claude Luyet, producteur &
réalisateur | Jonas Raeber, réalisateur & président du GSFA | Georges
Schwizgebel, producteur & réalisateur | Saskia von Virág, productrice.



L'émergence d'une production
indépendante en Suisse romande

Le Studio GDS:

En 1970, trois graphistes passionnés
d'illustration et de cinéma
d'animation, Georges Schwizgebel,
Daniel Suter et Claude Luyet,
fondent le studio GDS à Carouge.
Ils y réaliseront leurs premiers films,
alternant créations d'affiches, films
et génériques pour la télévision.



16H30 | MEG - AUDITORIUM | DÈS 6 ANS | 56'

En partenariat avec le Service des écoles et institutions pour l'enfance

**LA BELLE
SUISSE**

PROGRAMME CONTEMPORAIN 3

PROGRAMME DE 10 COURTS MÉTRAGES SUISSES

ANIMATOU | CLAUDE LUYET | SUISSE | 2007 | 5'30''

LE GENIE DE LA BOÎTE DE RAVIOLI | CLAUDE BARRAS | SUISSE | 2006 | 8'

LA VIE EST DURE | SIMON SCHNELLMAN | SUISSE | 2015 | 3'

METEORITENFISCHEN | EVELYN BURI, NINA CHRISTEN | SUISSE | 2013 | 5'47''

LA MAIN DE L'OURS | MARINA ROSSET | SUISSE | 2008 | 5'

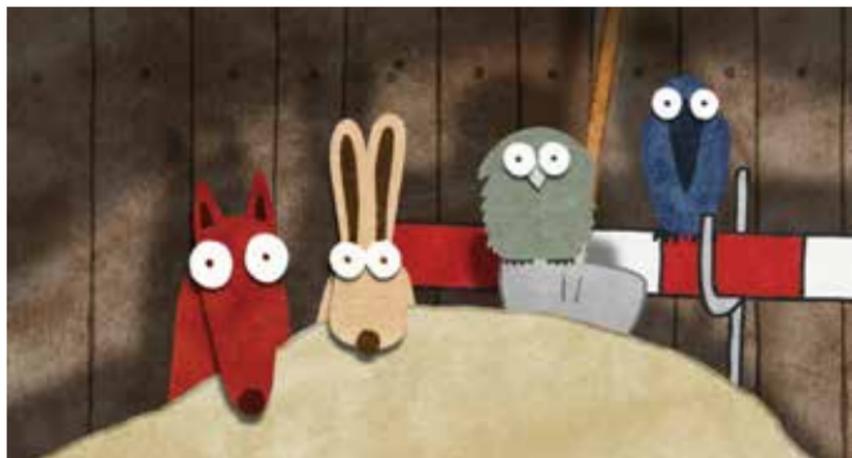
PLEINE LUNE | ANTOINE GUEX | SUISSE | 2011 | 5'

PATCH | GERD GOCKELL | SUISSE, ALLEMAGNE | 2014 | 3'

AUBADE | MAURO CARRARO | SUISSE | 2014 | 5'

KAPITÄN HU | BASIL VOGT | SUISSE | 2011 | 9'

SEILBAHN | CLAUDIUS GENTINETTA, FRANK BRAUN | SUISSE | 2008 | 7'



Pleine lune de Antoine Guex

JEUDI 11 OCTOBRE

18H00 | MEG - AUDITORIUM | 40' | GRATUIT

**LA BELLE
SUISSE**

**AVANT-PREMIÈRE
OMNIBUS 50/50**



FILM COLLECTIF | SUISSE | 2018

En l'honneur des cinquante ans du Groupement suisse du film d'animation (GSFA), plus de 70 artistes suisses se sont réunis pour réaliser un film omnibus constitué de 15 courts métrages d'animation.



Omnibus 50/50, un film collectif du GSFA

18H30 | CAFE REMOR | 51' | TOUT PUBLIC | GRATUIT

ANIMATOU AU CAFÉ REMOR

PROGRAMME DE 9 COURTS MÉTRAGES À L'HEURE DE L'APÉRO

TIGRE À LA QUEUE LEU LEU | BENOÎT CHIEUX | FRANCE | 2014 | 8'

LA GRANDE MIGRATION | YOURI TCHERENKOV | RUSSIE | 1995 | 5'10"

DEUX AMIS | NATALIA CHERNYSHEVA | RUSSIE | 2014 | 4'02"

THE FRUITS OF CLOUDS | KATERINA KARHANKOVA | REPUBLIQUE TCHÈQUE | 2017 | 10'29"

BLOODY DAIRY | MIN LIU | TAÏWAN | 2016 | 3'09"

LE PETIT OISEAU ET LA CHENILLE | LENA VON DÖHREN | SUISSE | 2017 | 4'20"

LA TABLE | EUGÈNE BOITSOV | FRANCE | 2016 | 4'20"

AU BOUT DU MONDE | CONSTANTIN BRONZIT | RUSSIE | 1999 | 7'45"

OUR WONDERFUL NATURE – THE COMMON CHAMELEON | TOMER ESHED | ALLEMAGNE | 2016 | 3' 32"



Tigre à la queue leu leu de Benoît Chieux

JEUDI 11 OCTOBRE

19H00 | MEG - AUDITORIUM | DÈS 16 ANS | 108' + ENTRACTE

COMPÉTITION SUISSE

EN AVANT-PROGRAMME:

REMISE DU PRIX ASIFA (ASSOCIATION INTERNATIONALE DES FESTIVALS D'ANIMATION)

Ce prix distingue la carrière remarquable d'un-e réalisateur/trice ou la contribution d'une organisation en faveur de la promotion et défense du cinéma d'animation. Décerné chaque année lors d'un festival d'animation, il sera remis en 2018 à une personnalité suisse lors du Festival Animatou.



Coucouleurs de Oana Lacroix

PROGRAMME DE 17 COURTS MÉTRAGES

KUAP | NILS HEDINGER | SUISSE | 2018 | 7'38"

SELFIES | CLAUDIUS GENTINETTA | SUISSE | 2018 | 3'40"

DIMANCHE | FANNY DREYER, GAËL KYRIAKIDIS | SUISSE | 2018 | 10'29"

DRÔLE DE POISSON | KRISHNA CHANDRAN A. NAIR | FRANCE, SUISSE | 2017 | 6'20"

LIVING LIKE HETA | ISABELLA LUU, KERSTIN ZEMP, BIANCA CADERAS | SUISSE | 2017 | 6'12"

UNO STRANO PROCESSO | MARCEL BARELLI | SUISSE | 2018 | 9'58"

FOGLÄ | OWLEY SAMTER | SUISSE | 2017 | 3'26"

CUCKOO | ALINE HÖCHLI | SUISSE | 2017 | 3'10"

COUCOULEURS | OANA LACROIX | SUISSE | 2017 | 6'35"

INTIMITY | ELODIE DERMANGE | SUISSE | 2017 | 5'

DESSEINS DIPLOMATIQUES | RAPHAËL HAAB | SUISSE | 2017 | 6'30"

THE MARKET OF LOST THINGS | ZAIDE KUTAY, CHRISTELLE SERRANO | SUISSE | 2017 | 6'19"

OOZE | KILIAN VILIM | SUISSE | 2017 | 5'29"

DUST | MARION FREDEMBACH | SUISSE | 2017 | 2'41"

CIRCUIT | DELIA HESS | SUISSE | 2018 | 8'41"

COYOTE | LORENZ WUNDERLE | SUISSE | 2018 | 9'55"

TRAVELOGUE TEL AVIV | SAMUEL PATTHEY | SUISSE | 2017 | 6'



Circuit de Delia Hess

09H30 | MEG - AUDITORIUM | DÈS 12 ANS | 57' | OUVERT AU PUBLIC
Pour les élèves du Secondaire I & II, des Hautes écoles
et le Centre d'accueil de la Roseraie

**LA BELLE
SUISSE**

PROGRAMME CONTEMPORAIN 4

PROGRAMME DE 9 COURTS MÉTRAGES SUISSES

CYCLOPÈDE | MATHIEU EPINEY | SUISSE | 2014 | 4'

MIRAMARE | MICHAELA MÜLLER | CROATIE, SUISSE | 2009 | 8'

INCAPABLE | ALEXANDRE MEYLAN | SUISSE | 2014 | 4'33"

BIRDZ | EMILIE DAVAUD | SUISSE | 2016 | 11'20"

MESSAGES DANS L'AIR | ISABELLE FAVEZ | SUISSE | 2015 | 6'

ANOTHER ROUND | JANE MUMFORD | SUISSE | 2013 | 3'

WHAT'S NEXT | CLAUDIA RÖTHLIN, ADRIAN FLÜCKIGER | SUISSE | 2007 | 4'20"

LE FIL D'ARIANE | CLAUDE LUYET | SUISSE | 2016 | 13'

BON VOYAGE | FABIO FRIEDLI | SUISSE | 2011 | 6'



Cyclopède de Mathieu Epiney

14H00 | MEG-AUDITORIUM | DÈS 14 ANS | 58' | OUVERT AU PUBLIC
Pour les élèves du Secondaire I & II et des Hautes écoles

**LA BELLE
SUISSE**

PROGRAMME CONTEMPORAIN 5

PROGRAMME DE 9 COURTS MÉTRAGES SUISSES

LA FILLE AUX FEUILLES | MARINA ROSSET | SUISSE | 2013 | 6'

LA PROSE DU TRANSSIBÉRIEN | DAVID EPINEY | SUISSE | 11'

TANGO LOLA | IZABELA RIEBEN, SAMI BEN YOUSSEF | SUISSE | 2008 | 6'

I CAN SEE THE DUST | LOTTI BAUER | SUISSE | 2010 | 5'

DIE BRÜCKE ÜBER DEN FLUSS | JADWIGA KOWALSKA | SUISSE | 2016 | 6'

TIMBER | NILS HEDINGER | SUISSE | 2014 | 6'

IOA | GABRIEL MÖHRING | SUISSE | 2013 | 2'12"

GYPÆTUS HELVETICUS | MARCEL BARELLI | SUISSE | 2011 | 7'

CHRIGI | ANJA KOFMEL | SUISSE | 2009 | 7'



IOA de Gabriel Möhring

CÉRÉMONIE DE REMISE DES PRIX & FILMS PRIMÉS

EN PRÉSENCE DES RÉALISATEURS/TRICES PRIMÉ-E-S
ET DU JURY

Le public pourra découvrir ou revoir l'intégralité des films primés
de cette 13^{ème} édition.

LES PRIX DÉCERNÉS

- COMPÉTITION INTERNATIONALE

Le Prix Animatou d'une valeur de CHF 3'000.- est décerné par le jury international au meilleur court métrage de la compétition internationale.

- COMPÉTITION INTERNATIONALE JEUNE PUBLIC

Le Prix RTS du jeune public est décerné au court métrage de la compétition internationale jeune public qui aura recueilli le plus de votes lors de la projection du samedi 6 octobre. Il consiste en l'achat et la diffusion du film par la Radio Télévision Suisse (RTS).

- COMPÉTITION SUISSE

Le Prix du public Animatou d'une valeur de CHF 3'000.- est décerné au court métrage de la compétition suisse qui aura recueilli le plus de votes lors de la projection du jeudi 11 octobre.

Le Prix Taurus Studio est décerné par un jury de personnalités du monde de la musique. Il récompense la meilleure bande sonore de la compétition suisse. Le prix consiste en la mise à disposition gracieuse de deux jours d'enregistrement au Taurus Studio à Genève.

- COMPÉTITION INTERNATIONALE LABO

Le Prix Labo Centre d'Art Contemporain Genève d'une valeur de CHF 1'000.- est décerné par un jury d'artistes genevois au meilleur film expérimental de la compétition internationale Labo.

- **COMPÉTITION INTERNATIONALE DOC'ANIM**

Le Prix Animatou Doc'Anim d'une valeur de CHF 1'000.- est décerné par un jury pluridisciplinaire d'artistes et de journalistes au meilleur documentaire animé de la compétition internationale Doc'Anim.

- **PRIX HONORIFIQUES**

Le Prix honorifique du Public de Belle-Idée sera décerné au court métrage qui aura recueilli le plus de votes parmi un choix de films issus de la compétition internationale. Le public et les patient-e-s sont appelés à voter lors de la projection du mardi 9 octobre à Belle-Idée.

Le Prix honorifique HUG des adolescent-e-s sera décerné au court métrage qui aura recueilli le plus de votes parmi un choix de films issus de la compétition internationale présentés aux patient-e-s adolescents des diverses unités du Service de Psychiatrie de l'Enfant des HUG (Malatavie, Salève et Hôpital de jour de la Médecine A2) les 24, 25 et 27 septembre.



Les trophées MATOU ont été dessinés par Claude Luyet et modelés par Grégory Beaussart.

23H30 | CINÉMA SPOUTNIK | DÈS 14 ANS | 96' | GRATUIT

SÉANCE PSYCHOTRONIQUE

Depuis 2006, les séances gratuites psychotroniques du Cinéma Sputnik présentent des films de série B comme des nanars de série Z dans la plus pure tradition du cinéma de minuit.

AMERICAN POP

RALPH BAKSHI | USA | VO EN/ST FR | 1981

À la fin du 19^{ème} siècle, la veuve d'un rabbin assassiné quitte la Russie impériale pour New York avec son jeune fils, Zalmie. Peu après leur arrivée, Zalmie est recruté par Louie, un artiste de cabaret burlesque. Sa carrière dans le monde du spectacle et celle des trois générations suivantes vont croiser la grande histoire de la musique populaire nord-américaine.

Après Lord of the Rings, Ralph Bakshi souhaitait revenir à un projet plus personnel avec American Pop. Magnifiquement dessiné en rotoscoping, le film compile plus d'une cinquantaine de titres issus de tous les genres musicaux de 1930 à 1980.



23H30 - 03H00 | BATEAU-LAVOIR | ENTRÉE LIBRE

BIBERLI TANZPARTY DJ SET LOUKOUM & GORGONZOLA

CAQUELON TROPICAL-DISCO-ELECTRO

Avec ce délicieux mix moitié-moitié, DJ Loukoum & DJ Gorgonzola promettent de régaler vos papilles musicales et d'attiser votre appétit. Pour ne pas faire tourner la fondue sur la piste de danse, un seul mot d'ordre: Tanzt, tanzt, tanzt ! Agrémenté des arômes savoureux d'une musique qui n'a pas peur de traverser les océans, ce duo de choc aux réparties mordantes vous sert aux platines une cuisine fusion à quatre mains, irrésistiblement dansante et piquée des meilleures trouvailles. Moitié Loukoum. Moitié Gorgonzola. Et totalement biberli!



SAMEDI 13 OCTOBRE



10H30 | MEG - AUDITORIUM | DÈS 3 ANS | 48'

En partenariat avec le Service des écoles et institutions pour l'enfance

**LA BELLE
SUISSE**

PROGRAMME CONTEMPORAIN 6

PROGRAMME DE 9 COURTS MÉTRAGES SUISSES

ANIMATOU | CLAUDE LUYET | SUISSE | 2007 | 5'30''

LA REINE POPOTIN | MAJA GEHRIG | SUISSE | 2015 | 11'

NOVEMBRE | MARJOLAINE PERRETTEN | SUISSE | 2015 | 4'

LE PETIT OISEAU ET LA FEUILLE | LENA VON DÖHREN | SUISSE | 2012 | 4'20''

TÔT OU TARD | JADWIGA KOWALSKA | SUISSE | 2010 | 5'

DIE KINDER IM MOND | URSULA ULMI | SUISSE | 2008 | 4'44''

GROSSE PLÄNE | IRMGARD WALTHERT | SUISSE | 2009 | 3'59''

LA FENÊTRE | CAMILLE MÜLLER | SUISSE | 2012 | 4'44''

PUNKT UND STRICHE | JESÚS PÉREZ | SUISSE | 2007 | 6'



La Reine Popotin de Maja Gehrig



11H30 | MEG - EXPOSITION PERMANENTE | 60' | GRATUIT
TOUT PUBLIC

En partenariat avec Evolène Région

**LA BELLE
SUISSE**

FENÊTRE OUVERTE SUR UNE CULTURE

CONTES ET LÉGENDES DU CARNAVAL D'EVOLÈNE

Depuis la nuit des temps, Evolène, au cœur du Val d'Hérens, change de visage à l'occasion du Carnaval. Entre le 6 janvier et le Mardi gras, d'étranges personnages issus d'anciens rites païens deviennent les maîtres du village. Plongez dans cette ambiance particulière grâce aux talents de deux conteuses venues tout droit de cette belle vallée.

Avec les conteuses Bernadette Schieferstein et Danièle Pralong.



Les peluches du Carnaval d'Evolène © Alessandra Meniconzi

SAMEDI 13 OCTOBRE

11H45 | MEG - AUDITORIUM | DÈS 12 ANS | 78'

**LA BELLE
SUISSE**

RÉTROSPECTIVE HISTORIQUE 1

PROGRAMME DE 13 COURTS MÉTRAGES SUISSES | 1921–1995

MONSIEUR VIEUX-BOIS | LORTAC, CAVÉ | SUISSE | 1921 | 13' (EXTRAIT)

CORBEAU | NAG ET GISÈLE ANSORGE | SUISSE | 1967 | 4'30"

DIE NÄGEL | KURT AESCHBACHER | SUISSE | 1971 | 3'33"

AVENTURES | OMAR GUTMANN | SUISSE | 1978 | 12'15"

THE PARTY | PAUL BRÜHWILER, YOSH KASHIWABARA, GRAIG YAMOTO | SUISSE | 1974 | 6'

LA SOLUTION | MAURICE GIACOMINI, LUCA IONEL | SUISSE | 1981 | 4'30"

COME ON, COME ON (BREAK IT!) | KEITH HARING, ROLF BÄCHLER, FRANZ VON REDLING | SUISSE | 1984 | 1'12"

TRANS ENFANCE EXPRESS | MARTIAL WANNAZ | SUISSE | 1985 | 4'42"

LES HARICOTS SAVANTS | OLIVIER RIECHSTEINER | SUISSE | 1989 | 3'

JEAN-CLAUDE DES ALPES | CLAUDE HALTER, TED SIEGER | SUISSE | 1991 | 8'20"

GRUEZI | JONAS RAEBER | SUISSE | 1995 | 2'

VISION | KILIAN DELLERS | SUISSE | 1995 | 6'30"

EPILOGUE | ALEXIS BERSET | SUISSE | 1981 | 10'



Trans Enfance Express de Martial Wannaz

13H30 | MEG - AUDITORIUM | DÈS 12 ANS | 52' | GRATUIT

**LA BELLE
SUISSE**

FILMS ÉTUDIANT-E-S

PROGRAMME DE 16 COURTS MÉTRAGES

CARTE BLANCHE CERULEUM, L'ÉCOLE D'ARTS VISUELS DE LAUSANNE (Filière Dessin animé)

SHAMÂNE | NICOLAS MOREAU, HASAN HULAJ, STÉPHANE NAPPEZ | SUISSE | 2017 | 6'10"

CLOS | ANTHONY RODRIGUEZ, CÉLINE NUARA, IGOR NEIMAN | SUISSE | 2016 | 3'45"

DUST | MARION FREDEMBACH | SUISSE | 2017 | 2'41"

RED EYES | HASAN HULAJ, STÉPHANE NAPPEZ, NICOLAS MOREAU | SUISSE | 2016 | 3'30"

CARTE BLANCHE HSLU (Filière Animation de la Hochschule Luzern)

HIER | LOÏC KREYDEN | SUISSE | 2018 | 3'31"

BRAISES | ESTELLE GATTLEN, SARAH ROTHENBERGER | SUISSE | 2018 | 6'30"

TRAVELOGUE TEL AVIV | SAMUEL PATTHEY | SUISSE | 2017 | 6'

OOZE | KILIAN VILIM | SUISSE | 2017 | 5'29"

TRANSIENT | FABIAN SIEGENTHALER, OLIVER RICKLI | SUISSE | 2017 | 7'23"

NUMBER ONE | MARKUS GRAF, SIMON OTT | SUISSE | 2018 | 3'50"

CN EGG OF VENUS | ARNOLD WAGNER, VALERIE SCHEIDEGGER, JENNIFER MEIER | SUISSE | 2018 | 1'10"

CN SHOWDOWN | SAMUEL BRUNNER, LIAM CARTER, BEFRIN ÖZGÜR, NADJA SCHÖPFER | SUISSE | 2018 | 0'23"

CN GOAL AHOI | LEONI DIETRICH, SAMANTHA LEUNG, LIVIA WERREN | SUISSE | 2018 | 0'23"

TEDX MERGING MINDS | RAMONA GRAF, RHODA BERGER, BENJAMIN LÜTHOLD | SUISSE | 2018 | 0'21"

TEDX ISHIHARA | VERA FALKENBERG | SUISSE | 2018 | 0'23"

TEDX IDEABRINGER | ELINE MUYLS, MARKUS EBERHARD | SUISSE | 2018 | 0'21"

SAMEDI 13 OCTOBRE

15H00 | MEG – EXPOSITION TEMPORAIRE | DÈS 14 ANS | 60'

**LA BELLE
SUISSE**

FENÊTRE OUVERTE SUR UNE CULTURE

**RENCONTRE-DISCUSSION
«UN TRIP DIABOLIQUEMENT PLAISANT»**

Regards sur l'histoire de la consommation de drogues en Suisse. Interdits, traditions, culture du plaisir, usages thérapeutiques et perspectives innovantes. Le Prof. Daniele Zullino (UNIGE & HUG - Département de psychiatrie) bousculera nos idées reçues. Un échange qui s'annonce passionnant.



Adam, Eve et le serpent © Werner Kliess.

L'arbre de la connaissance prend ici la forme d'un arbre à champignons hallucinogènes.

16H00 | MEG - AUDITORIUM | DÈS 10 ANS | 90'

**LA BELLE
SUISSE**

RÉTROSPECTIVE HISTORIQUE 2

PROGRAMME DE 14 COURTS MÉTRAGES SUISSES

BONNE JOURNEE MONSIEUR M. | SAM & FRED GUILLAUME | SUISSE | 1999 | 6'

NOSFERATU TANGO | ZOLTÁN HORVÁTH | SUISSE | 2002 | 12'

IVANKO DE L'OURS | ANNE BAILLOD | SUISSE | 2003 | 9'

T'ES OÙ MÈRE-GRAND ?! | FRANÇOIS CHALET | SUISSE, FRANCE | 2003 | 7'

HERR WÜRFEL | RAFAEL SOMMERHALDER | SUISSE | 2004 | 8'

POLDEK | CLAUDIUS GENTINETTA | SUISSE | 2004 | 10'

KREUCHEN UND FLEUCHEN | URS BRENNER | SUISSE | 2004 | 5'

BANQUISE | CLAUDE BARRAS, CÉDRIC LOUIS | SUISSE | 2005 | 6'30"

ROUGH ROAD | JEAN-MARC DUPERREX | SUISSE | 2005 | 3'

WOLKENBRUCH | SIMON ELTZ | SUISSE | 2005 | 6'

HANG OVER | ROLF BRÖNNIMANN | SUISSE | 2005 | 8'

SAINT VALENTIN | ANTOINE GUEX | SUISSE | 2005 | 3'

TWINDOWS | ROBI ENGLER | SUISSE | 2011 | 6'30"

CONTAINER | RAFAEL SOMMERHALDER | SUISSE | 2005 | 0'30"



T'es où mère-grand ?! de François Chalet

SAMEDI 13 OCTOBRE

17H30 | MEG – JARDIN | TOUT PUBLIC | GRATUIT

**LA BELLE
SUISSE**

CONCERT DE CLÔTURE

PASCAL SCHAER (COR DES ALPES) | IAN GORDON-LENNOX (COR DES ALPES)

Les premiers vestiges retrouvés de cors des Alpes datent du 3^{ème} siècle. A l'origine, c'est un instrument pour les bergers, à qui l'on l'attribue la faculté d'apaiser le bétail et celle d'éloigner les mauvais esprits. Il sert aussi de moyen de communication entre les alpages et les vallées.

Doté d'une sonorité chaude et ample, le cor des alpes d'une longueur de quatre mètres peut être entendu à plusieurs kilomètres.

Relié directement au contexte de la montagne, il devient un des symboles de la Suisse. Il continue aujourd'hui à être largement pratiqué dans le cadre de concerts, d'associations, de concours etc.

Loin de son utilisation traditionnelle, Pascal Schaer et de Ian Gordon Lennox accordent dans leur musique et dans leur interprétation une large part au groove et à l'improvisation. Avec la participation d'un percussionniste, le duo proposera un répertoire mélangeant la musique traditionnelle suisse, le jazz et les musiques actuelles.



20H00 | CINÉMA SPOUTNIK | DÈS 16 ANS | 77'

BEST OF ANNECY 2018

Le Festival international du film d'animation d'Annecy se déplace à Genève avec son programme «Best of Annecy 2018» qui rassemble une sélection de courts métrages issus de la dernière édition et d'un générique réalisé par les étudiants des Gobelins, l'école de l'image.

PROGRAMME DE 9 COURTS MÉTRAGES PRIMÉS AU FESTIVAL D'ANNECY 2018

BOM DIA RIO | GOBELINS | FRANCE | 2018 | 0'40"

WEEKENDS | TREVOR JIMENEZ | USA | 2017 | 15'17"

HYBRIDS | FLORIAN BRAUCH, MATTHIEU PUJOL, KIM TAILHADES, YOHAN THIREAU, ROMAIN THIRION | FRANCE | 2017 | 6'22"

EGG | MARTINA SCARPELLI | FRANCE, DANEMARK | 2018 | 12'07"

CYCLISTS | VELJKO POPOVIC | CROATIE, FRANCE | 2018 | 7'20"

INANIMATE | LUCIA BULGHERONI | UK | 2018 | 8'

BARBEQUE | JENNY JOKELA | UK | 2017 | 5'44"

AFTERWORK | ANDRES AGUILAR, LUIS USON | EQUATEUR, ESPAGNE, PÉROU | 2017 | 6'15"

BLOOMSTREET 11 | NIENKE DEUTZ | BELGIQUE, PAYS-BAS | 2018 | 9'39"



Bloomstreet 11 de Nienke Deutz (Cristal du court métrage Annecy 2018)

SAMEDI 13 OCTOBRE

23H00 - 03H00 | BATEAU LAVOIR | ENTRÉE LIBRE

FÊTE DE CLÔTURE **KOPFERTAMI** **NONEMÔOL TANZPARTY**

DJ SET DOCTOR K. | POP, ROCK, INDIE

Après le succès de la soirée italienne en 2017, le Capitaine Doktor K. vous embarque pour une nouvelle traversée nocturne des eaux mouvementées de la fête, à faire pâlir d'envie les croisières de la CGN. Welsh ou bourbine peu importe: vous êtes attendu-e-s sur le pont pour une croisière délurée au son de titres dansants qui vous feront tanguer de babord à tribord.



REMERCIEMENTS



Alhambra | Bateau-Lavoir | Bibarium | Bureau de l'intégration des étrangers | Café Remor | Ceruleum | CFP Arts Genève | Children Action | Cinema Bio | Cinéma Spoutnik | Cinemathèque suisse | Conseil d'Etat de la République et canton de Genève | Croix-Rouge genevoise | Fonction Cinéma | HEAD - Genève | HSLU | HUG - Affaires culturelles | HUG - Département de l'Enfant et de l'Adolescent | HUG - Service de Psychiatrie de l'Enfant et de l'Adolescent | Infomaniak | Kalvingrad | Les cinémas du Grütli | Lichtspiel / Kinemathek Bern | Maison de la créativité | Moléson Impressions | Musée Rath | Office cantonal de la Culture et du Sport | Office fédéral de la culture | Service des écoles et institutions pour l'enfance | Service écoles-médias | Studio GDS | Swiss Films | Ville de Genève - Département de la cohésion sociale et de la solidarité | Ville de Genève - Département de la culture et du sport

L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

Claude Barras: Président | **Claude Luyet:** Vice-président
Matilda Tavelli: Co-directrice artistique, relations presse | **Lani Weber Schaer:** Co-directrice artistique | **Aline Greffier:** Coordinatrice | **Astrid Maury:** Rédactrice en cheffe du catalogue | **Jérôme Curchod:** Chargé de production, sous-titrages | **Lorraine Tilliette:** Responsable bénévoles | **Pascal Knoerr:** Responsable Billetterie | **Mireille Vouillamoz:** Secrétaire du jury | **Melissa Dunlany:** Traductrice | **David Mayenfisch:** Responsable Technique | **Cathy Tissot:** Responsable Technique | **Vincent Zaugg:** Site internet | **Katarina Boselli:** Graphisme | **Thomas Perrodin:** Création des visuels | **Comité de sélection:** Mathieu Epiney, Aline Greffier, Matilda Tavelli, Lani Weber Schaer

Impressum

Tirage: 10'000 exemplaires | Impression: Moléson Impressions | Parution: septembre 2018

INFOS PRATIQUES & TARIFS

Billetterie en ligne ouverte sur notre site dès le 18 septembre.

Les pass Festival sont en vente uniquement en ligne et doivent être retirés avant la première séance.

www.animatou.com

ATTENTION! Il n'est plus nécessaire de réserver en ligne vos séances pour les détenteurs de pass.

Pour les séances au Cinéma Spoutnik, une contremarque doit être obligatoirement retirée à la caisse du cinéma pour garantir votre place.

Les billets à l'unité sont en vente à la caisse du cinéma concerné 30 minutes avant la séance ou sur notre site www.animatou.com jusqu'à une heure avant le début de la séance.

LIEUX DES PERMANENCES

ALHAMBRA | Rue de la Rôtisserie 10 | 1204 Genève

Vendredi 5 octobre 17h30 – 22h00

Samedi 6 octobre 10h00 – 22h00

Dimanche 7 octobre 10h00 – 16h00

BATEAU-LAVOIR | Promenade des Lavandières | 1204 Genève

Mardi 9 octobre 17h30 – 20h00

Mercredi 10 octobre 17h30 – 20h00

info@animatou.com

billetterie@animatou.com

Suivez nous sur



[@ANIMATOUGENEVA](https://twitter.com/ANIMATOUGENEVA)



[Animatou Genève](https://www.facebook.com/AnimatouGenève)



[animatou-geneve](https://www.instagram.com/animatou-geneve)

Le programme peut être sujet à des modifications. Les enfants sont sous la responsabilité de leurs parents. Les âges que nous vous conseillons pour chaque programme et film tiennent compte du contenu et de la forme de l'œuvre. Ce choix est fondé sur une longue expérience. Merci d'en tenir compte.

TARIFS (prix indiqués en CHF)

PASS FESTIVAL

Plein tarif:	70.-
AVS, chômeurs, AI, professionnels du cinéma:	50.-
*Jeunes, *étudiants, presse, GSFA:	40.-
*Carte 20 ans / 20 francs:	30.-

BILLETS UNITAIRES

Plein tarif:	15.-
AVS, chômeurs, AI:	10.-
Titulaires Ciné Pass:	10.-
*Jeunes (moins de 20 ans), étudiants:	8.-
*Carte 20 ans / 20 francs:	5.-

TARIF UNIQUE DE SOUTIEN POUR LES SEANCES AU MEG: ..5.-

TARIFS SPÉCIAUX

PROGRAMMES CAMEL & PISTACHE JEUNE PUBLIC

Plein tarif:	10.-
AVS, chômeurs, AI:	8.-
Titulaires Ciné Pass:	8.-
*Jeunes (moins de 20 ans), étudiants:	8.-
*Carte 20 ans / 20 francs:	5.-

Les détenteurs d'une réduction doivent être en possession d'un justificatif valable et le présenter à l'entrée de la salle.

Le chéquier culture est accepté par le Festival (mesure subventionnée par la Ville de Genève et les communes partenaires).

**Les tarifs jeune et 20 ans/20 francs sont subventionnés par la République et Canton de Genève.*



LIEUX DU FESTIVAL

1. ALHAMBRA

Rue de la Rôtisserie 10
1204 Genève

2. Barduba

Dans le hall d'entrée de l'Alhambra

3. Bateau-Lavoir

Promenade des Lavandières
1204 Genève

4. Café-glacier Le Remor

Place du Cirque 3
1204 Genève

5. Cinéma Dynamo

Centre d'Art Contemporain Genève
Rue des Vieux-Grenadiers 10
1205 Genève

6. Cinéma Sputnik

Rue de la Coulouvrenière 11
1204 Genève

7. Musée d'Ethnographie de Genève

Boulevard Carl-Vogt 65-67
1205 Genève

Hors carte

Hôpitaux Universitaires de Genève

Domaine de Belle-Idée
Chemin du Petit-Bel-Air 2
1225 Chêne-Bourg

La Maison de la Créativité

Chemin Calandrini 7
1231 Chêne-Bougeries

Cinéma Bio

Rue Saint-Joseph 47
1227 Carouge

